

**No. 22463**

---

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY  
and  
MOZAMBIQUE**

**Agreement concerning financial co-operation. Signed at  
Bonn on 28 September 1982**

*Authentic texts: German and Portuguese.*

*Registered by the Federal Republic of Germany on 11 November 1983.*

---

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE  
et  
MOZAMBIQUE**

**Accord de coopération financière. Signé à Bonn le  
28 septembre 1982**

*Textes authentiques : allemand et portugais.*

*Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 11 novembre 1983.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL  
REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE  
PEOPLE'S REPUBLIC OF MOZAMBIQUE CONCERNING FINAN-  
CIAL CO-OPERATION

The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the People's Republic of Mozambique,

In the spirit of the friendly relations existing between the Federal Republic of Germany and the People's Republic of Mozambique,

Desiring to strengthen and intensify these friendly relations through financial co-operation as partners,

Aware that the maintenance of these relations constitutes the basis of this Agreement,

Intending to contribute to social and economic development in Mozambique,

Have agreed as follows:

*Article 1.* (1) The Government of the Federal Republic of Germany shall enable the Government of the People's Republic of Mozambique, or another recipient to be jointly selected by the two Governments, to raise a loan of up to DM 10,000,000 (ten million deutsche mark) with the Kreditanstalt für Wiederaufbau (Development Loan Corporation), Frankfurt am Main, for the project "Construction and renovation of electric power stations", provided that after examination the project qualifies for promotion.

(2) In the event that the Government of the Federal Republic of Germany subsequently enables the Government of the People's Republic of Mozambique to obtain further loans or financial contributions from the Kreditanstalt für Wiederaufbau, Frankfurt am Main, for the purpose of preparing the project "Construction and renovation of electric power stations", or financial contributions for collateral activities required for implementing and maintaining the project, this Agreement shall apply.

(3) The project referred to in paragraph 1 may be replaced by other projects if the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the People's Republic of Mozambique so agree. Financial contributions intended for preparatory and collateral activities within the meaning of paragraph 2 shall be converted into loans if they are not used for the said purposes.

*Article 2.* (1) Utilization of the amount referred to in article 1 as well as the terms and conditions on which it is granted shall be governed by the contracts to be concluded between the Kreditanstalt für Wiederaufbau and the recipient of the loan, which shall be subject to the laws and regulations applicable in the Federal Republic of Germany.

<sup>1</sup> Came into force on 28 September 1982 by signature, in accordance with article 8.

(2) The Government of the People's Republic of Mozambique, to the extent that it is not itself a borrower, shall stand surety *vis-à-vis* the Kreditanstalt für Wiederaufbau for all deutsche mark payments to be made in discharge of obligations incumbent on the borrower under the contracts to be concluded as provided for in paragraph 1.

*Article 3.* The Government of the People's Republic of Mozambique shall exempt the Kreditanstalt für Wiederaufbau from all taxes and other fiscal charges levied in Mozambique in connection with the conclusion and implementation of the contracts referred to in article 2.

*Article 4.* The Government of the People's Republic of Mozambique shall allow passengers and suppliers free choice of transport enterprises for such transport by sea and air of persons and goods as results from the granting of the loan, refrain from taking any measures that might exclude or impede the participation of transport enterprises having their principal place of business in the German area of application of this Agreement and grant any necessary permits for the participation of such enterprises.

*Article 5.* Supplies and services for projects financed from the loan shall, unless otherwise provided for in individual cases, be subject to international public tender.

*Article 6.* With regard to supplies and services resulting from the granting of the loan, the Government of the Federal Republic of Germany attaches particular importance to preference being given to the economic potential of *Land Berlin*.

*Article 7.* With the exception of those provisions of article 4 which refer to air transport, this Agreement shall also apply to *Land Berlin*, provided that the Government of the Federal Republic of Germany does not make a declaration to the contrary to the Government of the People's Republic of Mozambique within the three months following the date of entry into force of this Agreement.

*Article 8.* This Agreement shall enter into force on the date of its signature.

DONE at Bonn on 28 September 1982, in two originals, in the German and Portuguese languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the Federal Republic of Germany:  
LAUTENSCHLAGER

For the Government of the People's Republic of Mozambique:  
SANTOS